

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE WESTMOUNT

RÈGLEMENT 1613

Lors d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue à l'hôtel de ville le _____, et à laquelle assistaient :

La mairesse / The Mayor

Les conseillers / Councillors

ATTENDU QU'un avis de motion portant sur la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le _____ ;

ATTENDU QU'un projet de règlement a été présenté lors de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le _____ ;

Il est ordonné et statué par le règlement n° 1613 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT À NOUVEAU LE RÈGLEMENT 726 DE LA CIRCULATION ET LE RÈGLEMENT 1498 SUR LE STATIONNEMENT PAYANT » que :

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
CITY OF WESTMOUNT

BY-LAW 1613

At a regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held at City Hall on _____, at which were present:

Christina M. Smith, présidente – Chairman

Matt Aronson
Anitra Bostock
Antonio D'Amico
Mary Gallery
Kathleen Kez
Conrad Peart
Elisabeth Roux
Jeff J. Shamie

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on _____;

WHEREAS a draft by-law was presented at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on _____;

It is ordained and enacted by By-law No. 1613, entitled "BY-LAW FURTHER AMENDING BY-LAW 726 CONCERNING STREET TRAFFIC AND BY-LAW 1498 ON PAID PARKING" that:

Le règlement 726, adopté le 7 janvier 1969 et modifié par les règlements n^{os} 802, 847, 852, 863, 896, 911, 967, 1007, 1017, 1023, 1038, 1073, 1136, 1142, 1146, 1169, 1230, 1277, 1278, 1298, RCA02 23009, 1324, 1339, 1402, 1414, 1431, 1534, 1604 et 1610, est de nouveau modifié ; et

Le règlement 1498, adopté le 18 avril 2016 et modifié par les règlements n^{os} 1515 et 1610, est de nouveau modifié.

ARTICLE 1

Le paragraphe h) de l'article 6A du Règlement 726 est modifié et remplacé par ce qui suit :

« (h) Quiconque contrevient ou permet que l'on contrevienne aux articles 60.2, 60.3 et 60.4 du présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende. Dans le cas d'une première infraction, si le contrevenant est une personne physique, cette amende ne peut être inférieure à 60 \$ (amende minimum) et ne doit pas excéder 110 \$. Dans le cas d'une récidive, si le contrevenant est une personne physique, cette amende ne peut être inférieure à 110 \$ (amende minimum) et ne doit pas excéder 210 \$.

Dans le cas d'une première infraction, si le contrevenant est une personne morale, cette amende ne peut être inférieure à 110 \$ (amende minimum) et ne doit pas excéder 210 \$. Dans le cas d'une récidive, si le contrevenant est une personne morale, cette amende ne peut être inférieure à 210 \$ (amende minimum) et ne doit pas excéder 410 \$. »

By-law 726, adopted on the January 7, 1969 and amended by By-laws Nos. 802, 847, 852, 863, 896, 911, 967, 1007, 1017, 1023, 1038, 1073, 1136, 1142, 1146, 1169, 1230, 1277, 1278, 1298, RCA02 23009, 1324, 1339, 1402, 1414, 1431, 1534, 1604, and 1610, is hereby further amended; and

By-law 1498, adopted on the April 18, 2016 and amended by By-laws Nos. 1515 and 1610, is hereby further amended.

SECTION 1

Paragraph h) of Section 6A of By-law 726 is amended and replaced by the following:

“(h) Any person who infringes Sections 60.2, 60.3 and 60.4 of this By-law commits an offence and is liable to a fine. In the event of a first offence, if the offender is a natural person this fine may not be less than \$60 (minimum fine) or greater than \$110. In the case of a second or subsequent offence, if the offender is a natural person the fine may not be less than \$110 (minimum fine) or greater than \$210.

In the event of a first offence, if the offender is a legal person, this fine may not be less than \$110 (minimum fine) or greater than \$210. In the case of a second or subsequent offence, if the offender is a legal person the fine may not be less than \$210 (minimum fine) or greater than \$410.”

ARTICLE 2

Le paragraphe i) de l'article 14 du Règlement 1498 est modifié et remplacé par ce qui suit :

« i) au montant de soixante dollars (60,00 \$) à l'égard d'une infraction aux articles 6, 7 ou 11 du présent règlement ; et ».

ARTICLE 3

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

SECTION 2

The paragraph i) of Section 14 of By-law 1498 is amended and replaced by the following:

“i) in the amount of sixty dollars (\$60.00) in the event of an infraction of Sections 6, 7 or 11 of this By-law; and”.

SECTION 3

This by-law comes into force according to law.

Julie Mandeville
Greffière substitut de la Ville /
Substitute City Clerk